

Lebenslauf

Erna Flöss

Staatstangehörigkeit: italienisch

Email: erna.floess@provinz.bz.it



Schulbildung

1966 – 1974 Besuch der Grund- und Mittelschule in Sankt Martin in Thurn

1974 – 1977 Besuch der Lehranstalt für kaufmännische Berufe in Brixen

1981 Reifediplom für Verwaltungssekretäre

1990 Universitätsstudium: Laureat in Sprachen und Literatur „Lingue e Letterature Straniere“ in Verona und Padua

Berufserfahrung:

1978 Sekretärin am Istitut Cultural Ladin „Micurá de Rù“ in Sankt Martin in Thurn

1986 – 1990 Sprachenunterricht an der Mittelschule Sankt Martin in Thurn

1991 Aufnahme in die Stammrolle für Mittelschule und Unterrichtstätigkeit bis 30.08.1996 an der Mittelschule Sankt Martin in Thurn

seit 1996 Mitarbeiterin am Istitut Pedagogich Ladin/Ladinisches Pädagogisches Institut, verantwortlich für den Bereich Dokumentation, Unterrichtsmaterialien, Fachbibliothek, Mehrspr.Unterricht.

1998 – 2000 Lehrgang für pädagogische Mitarbeiterinnen in der Erwachsenenbildung - Univ. Innsbruck

2001 – 2013 Prüfungskommissarin für die Prüfungen der ladinische Sprache

2008 Konzept und Text zum Film: „Schulstunde - Lehrer und Lehrerinnen im Dorf“ RAI Sender Bozen

Sprachen:

Muttersprache: Ladinisch

Zweite Sprachen: Deutsch, Italienisch

Sprachkenntnisse: Englisch, Spanisch

Veröffentlichungen: unterschiedliche Artikel in der ladinischen Wochenzeitschrift: „La Usc di Ladins“, in der Fachzeitschrift „Aules“, Fachzeitschrift STORIAE des Ital. Schulamtes.

Tagungsband Umwelterziehung „Ecocultur“, 2001;

Unterrichtsmaterialien für den Unterricht der ladinischen Sprache an Grund-, Mittel- und Oberschulen.

Materialien für den ladinischen mündlichen Spracherwerb: „Rezetes por rajoné“, 2017;

Literarische Übersetzungen: *Le descendënt* I. pert, - II. pert 1995, 2002; *Sciöche sce nia ne foss*, 2019.

Curriculum vitae

Erna Flöss

residente a Bolzano
nazionalità: italiana
email: erna.floess@provincia.bz.it

Formazione:

1966 – 1974 Scuola elementare e scuola media a San Martino in Badia
1974 – 1977 Istituto professionale per il commercio, Bressanone
1981 Maturità segretario amministrativo
1990 Laurea in Lingue e Letterature Straniere a Verona e Padova

Esperienza professionale:

1978 Segretaria presso l'Istitut Cultural Ladin „Micurá de Rù" a San Martino in Badia
1986 – 1990 Insegnante Scuola media di San Martino in Badia
1991 Immissione in ruolo e insegnamento fino al 30-08-1996, SM di San Martino in Badia
dal 1996 Collaboratrice presso l'Istituto Pedagogico Ladino, responsabile per l'area documentazione, materiali didattici, biblioteca, insegnamento plurilingue
1998 – 2000 Corso biennale per collaboratori nella formazione degli adulti; Università di Innsbruck
2001 – 2013 Commissaria per gli esami di ladino
2008 Traccia e testo per il film: „Schulstunde - Lehrer und Lehrerinnen im Dorf" RAI Sender
Bozen

Lingue:

Lingua madre: ladino
Ulteriori lingue: tedesco, italiano
Conoscenza: inglese, spagnolo.

Pubblicazioni: contributi per il settimanale: „La Usc di Ladins“,

rivista: „Aules“; rivista quadrimestrale STORIAE Sovrintendenza Italiana.

Atti del Convegno educ. Ambientale: „Ecocultur“, 2001;

Materiali didattici per l'insegnamento della lingua ladina per la scuola elementare, media e superiore

Materiali per l'apprendimento della lingua ladina orale: „Rezetes por rajoné“, 2017;

Traduzioni letterarie: *Le descendënt* I. pert, II. pert 1995, 2002; *Sciöche sce nia ne foss*, 2019.